

**PARITAIR COMITE VOOR HET  
BOUWBEDRIJF**

**COMMISSION PARITAIRE DE LA  
CONSTRUCTION**

**CAO van 7 april 2011**

**CCT du 7 avril 2011**

**Verlenging van de CAO van 25 juni 2009 betreffende de toekenning aan sommige bejaarde werklieden van een aanvullende vergoeding (brugpensioen) ten laste van het Fonds voor Bestaanszekerheid van de Werklieden uit het Bouwbedrijf**

**Prolongation de la CCT du 25 juin 2009 relative à l'octroi à certains ouvriers âgés d'une indemnité complémentaire (prépension) à charge du Fonds de Sécurité d'Existence des Ouvriers de la Construction**

**Artikel 1.** Deze CAO is van toepassing op de werkgevers van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf ressorteren en op de arbeiders die zij tewerkstellen.

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente CCT s'applique aux employeurs des entreprises ressortissant à la Commission Paritaire de la Construction et aux ouvriers qu'ils occupent.

Onder "arbeiders" verstaat men, de arbeiders en arbeidsters.

On entend par "ouvriers", les ouvriers et les ouvrières.

**Artikel 2.** Deze CAO heeft tot doel de geldigheidsduur te verlengen van de CAO van 25 juni 2009 betreffende de toekenning aan sommige bejaarde werklieden van een aanvullende vergoeding (brugpensioen) ten laste van het Fonds voor Bestaanszekerheid van de Werklieden uit het Bouwbedrijf.

**Article 2.** La présente CCT a pour but de prolonger la durée de validité de la CCT du 25 juin 2009 relative à l'octroi à certains ouvriers âgés d'une indemnité complémentaire (prépension) à charge du Fonds de Sécurité d'Existence des Ouvriers de la Construction.

**Artikel 3.** Artikel 31, 1<sup>o</sup> lid van de voormelde CAO van 25 juni 2009 wordt vervangen door de volgende bepaling:

**Article 3.** L'article 31, alinéa 1, de la CCT du 25 juin 2009 précitée, est remplacé par la disposition suivante :

"Deze CAO wordt gesloten voor een bepaalde duur. Ze treedt in werking op 1 januari 2009 en houdt op van kracht te zijn op 30 juni 2011."

"La présente CCT est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009 et expire le 30 juin 2011."

**Artikel 4.** Deze CAO is gesloten voor een bepaalde duur. Ze treedt in werking op 1 januari 2011 en houdt op van kracht te zijn op 30 juni 2011.

**Article 4.** La présente CCT est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2011 et expire le 30 juin 2011.

Ze vervangt de CAO van 13 januari 2011 tot verlenging van de CAO van 25 juni 2009 betreffende de toekenning aan sommige bejaarde werklieden van een aanvullende vergoeding (brugpensioen) ten laste van het Fonds voor Bestaanszekerheid van de Werklieden uit het bouwbedrijf.

Elle remplace la CCT du 13 janvier 2011 prolongeant la CCT du 25 juin 2009 relative à l'octroi à certains ouvriers âgés d'une indemnité complémentaire (prépension) à charge du Fonds de Sécurité d'Existence des ouvriers de la Construction.

De verlenging van de geldigheidsduur van de brugpensioenregimes vanaf 56 jaar, vastgelegd in hoofdstuk 3 van de voormelde CAO van 25 juni 2009, gebeurt op voorwaarde dat de wettelijke bepalingen nodig voor de toepassing van deze regimes in 2011 en 2012, effectief van kracht worden.

p.  
La prolongation de la durée de validité des régimes de prépension à partir de 56 ans, fixés au chapitre 3 de la CCT du 25 juin 2009 précitée, est soumise à la condition que les dispositions légales requises pour l'application de ces régimes dans les années 2011 et 2012, entreront effectivement en vigueur.